

# Rapport financier

2022

### **Sommaire**

#### Compte annuel 2022

Bilan au 31.12.2022	3			
Compte de résultat	4			
Annexe au compte annuel 2022				
Rapport financier	5			
Statistiques des membres	10			
Rapport de révision				
Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint				

### **Impressum**

#### Rapport financier • Mars 2023

Edition et rédaction: Retina Suisse, Ausstellungsstr. 36, 8005 Zurich,

044 444 10 77, redaktion@retina.ch, retina.ch/fr Traduction en français: Chantal Seiler, Zurich

Version parlée: Bibliothèque Sonore Romande, Rue de Genève 17, 1003 Lausanne

Conception: The Fundraising Company Fribourg AG, 1700 Fribourg

Mise en page et impression: Fratelli Roda SA, 6807 Taverne



Rapport annuel et financier sous forme numérique: retina.ch/fr/rapport-annuel

### Compte annuel 2022

## Bilan au 31.12.2022

Actifs	2022 CHF	2021 CHF
Avoir postal	159'601.22	24′382.11
Avoir bancaire	229'016.08	187′496.50
Liquidités	388'617.30	211′878.61
Débiteurs	4′535.80	920.00
Créances résultant de fournitures et prestations	4′535.80	920.00
Délimitations des comptes actifs	1′026.50	2′889.00
Total de l'actif circulant	394'179.60	215′687.61
Titres	871'095.91	752'893.15
Immobilisations financières	871′095.91	752'893.15
Total des immobilisations	871′095.91	752'893.15
Total de l'actif	1′265′275.51	968′580.76
	2022	2021
Passif	CHF	CHF
Créditeurs	12'672.75	24'272.20
Dettes pour fournitures et prestations	12'672.75	24′272.20
Délimitations des comptes passifs	10′400.00	20′400.00
Total des capitaux de tiers à court terme	23′072.75	44′672.20
Réserves	21′000.00	29'000.00
Total des capitaux de tiers à long terme	21′000.00	29'000.00
Capital social	894'908.56	981′166.28
Profits (+) / Pertes de l'exercice (-)	326'294.20	-86′257.72
Total du capital propre	1′221′202.76	894′908.56
Total du passif	1'265'275.51	968′580.76

## Compte de résultat

	2022 CHF	2021 CHF
Cotisations des membres	74'215.00	62′515.00
Dons et allocations	1'070'691.13	681′369.40
Contributions pour activités et prestations	257′709.92	247′415.85
Dépenses pour activités et prestations	-35′671.45	-27′302.55
Coûts du personnel	-389′981.45	-384′237.00
Autres coûts administratifs et pour l'association	-512′356.39	-687′345.99
Résultat opérationnel	464'606.76	-107′585.29
Coûts financiers	-12′279.58	-12′621.52
Revenu de titres réalisé	-51'061.28	2′518.01
Revenu de titres non réalisé	-75′244.95	25'891.08
Résultat opérationnel	-138′585.81	15′787.57
Rentrée financière extraordinaire unique  Revenu extraordinaire unique	273.25 <b>273.25</b>	5′540.00 <b>5′540.00</b>
Profits (+) / Pertes de l'exercice (-)	326'294.20	-86′257.72

Retina Suisse, 17 février 2023

Susanne Trudel

Présidente

Stephan Hüsler

Directeur

## Rapport financier

En annexe au compte annuel de l'association Retina Suisse avec siège à Zurich, nous vous informons sur l'évolution financière de l'association et fournissons quelques informations détaillées sur des positions du bilan et du compte de profits et pertes.

#### Bases de présentation des comptes

Le présent compte annuel a été établi conformément aux dispositions du droit suisse, en particulier aux articles du Code des obligations (articles 957 à 962) sur la comptabilité commerciale et la présentation des comptes.

#### Généralités

L'exercice 2022 se clôture sur un gain très satisfaisant de CHF 326'294.20. Le capital de l'association s'élève donc à CHF 1'221'202.76. Nous avons reçu des dons pour un montant de CHF 276'616.60 ainsi que deux legs d'une valeur totale de CHF 672'074.53.

### Compte de résultat

#### **Profits**

Il convient de mentionner les rentrées financières ci-après:

#### Cotisations des membres

Nous remercions tous les fidèles adhérents et adhérentes qui se sont acquittés du montant de la cotisation annuelle. Il s'ensuit un bénéfice de CHF 74'215.00 et comprend aussi de nombreuses cotisations de nouveaux donateurs et donatrices et qui résultent des activités de collecte de fonds.

#### Dons

Un grand merci à tous les membres et donateurs qui ont arrondi vers le haut leur cotisation. C'est un signe fort de cohésion et de soutien au sein de l'association. Le montant total de CHF 276'616.60 est un succès remarquable et contribue à la réalisation de projets à venir.

#### Journées d'information

Ceux et celles qui ont pris part à la rencontre régionale de Suisse alémanique ont participé au coût pour un montant de CHF 770.00.

## Allocations d'entreprises et de fondations

Onze entreprises ont soutenu nos activités pour un montant de CHF 112'000.00. Les fondations ont soutenu nos activités intitulées «Aide à l'entraide après le diagnostic» et «Connais ton gène».

Roche Pharma (Suisse) AG soutient nos projets avec un montant de CHF 10'000.00 chaque année pour 2022 et 2023. Nous avons mis en réserve le montant pour 2023. Ces aides sont soumises aux conditions du codex de coopération pharmaceutique, c'est-à-dire qu'elles ne sont liées à aucune condition.

#### Héritages

Un membre qui était adhérent de l'association depuis de nombreuses années nous a légué une partie de son héritage, d'un montant de CHF 549'307.53, dont CHF 248'235.49 étaient investis en obligations suisses au 31.12.2022. Une autre personne laissa à l'association CHF 122'767.00. Ces deux successions ne sont pas encore définitivement terminées. Nous pouvons nous attendre encore à des montants additionnels en 2023.

#### Contributions financières OFAS

Retina Suisse est assujettie au contrat de prestations de l'UCBA. Il s'ensuit les prestations ci-après: Pour les prestations contractuelles 2022, CHF 230'900.00. Il restait un paiement final de CHF 17'528.00 pour l'année précédente.

#### **Honoraires**

Nous avons reçu un montant de CHF 8'511.92 pour avoir participé à des Advisory Groups de sociétés pharmaceutiques ainsi que pour des honoraires d'exposés.

## Gains exceptionnels non liés à l'exercice et non récurrents

L'Institut des affaires sociales nous a versé CHF 273.25 à titre de redistribution de CO2.

### Dépenses

#### Groupes de parole

Retina Suisse compte 11 groupes de parole et d'entraide dans toute la Suisse. Un montant de CHF 8'626.00 a été dépensé pour indemniser les frais des animatrices et pour la location de locaux. Les animatrices ont partiellement renoncé à leur indemnisation. Kiwanis, en Haut-Valais, nous a octroyé un soutien de CHF 360.00 pour la salle de séminaire Heida à Visp.

#### Prix de la recherche

Les prix des meilleures présentations au Swiss Eye Research Meeting 2022 à Morat ont été décernés à Madame Adeline Berger, PhD, pour l'exposé «Active Enhancers and Gene Expression of Retinoblastoma Patient Samples» et à Monsieur Filipe Viegas, PhD, pour l'exposé «Uncovering the Retinal Metabolic Landscape: Glucose and Lactate Dynamics in the Vertebrate Retina». Par ailleurs, Retina Suisse et Pro Retina Deutschland ont pour la prévention de la

cécité décerné en commun deux prix de la recherche au Dr. méd. Jan H. Therheyden. Clinique universitaire de Bonn, Allemagne, ainsi qu'à Monsieur Mathieu Quinodoz, PhD, IOB, Bâle. Retina Suisse soutient les chercheurs pour un montant total de CHF 1'980.25.

#### Soutien de la recherche

Notre part à l'étude «Proviage – Pour un réseau professionnel en cas de déficience visuelle à un âge avancé», avec l'Union centrale suisse pour le bien des aveugles UCBA est de CHF 13'333.00 par année. Cette étude sera terminée et publiée en 2023.

En 2019, Retina Suisse a soutenu une étude des Cliniques psychiatriques universitaires de Bâle. Comme tout l'argent disponible n'a pas été utilisé, nous avons reçu un remboursement de CHF 1'000.00. Retina Suisse a octroyé son aide, d'un montant

de CHF 2'053.50, à l'Euro Tandem-Tour (ETT).

### Assemblée générale

L'assemblée générale virtuelle 2022 a coûté CHF 9'308.70. Ce montant comprend la traduction, la composition, l'impression et l'envoi des documents de l'AG, ainsi que des petites dépenses pour les votes via Internet. La traduction simultanée a coûté CHF 2'257.00.

## Rencontre régionale de Suisse alémanique

Les coûts ont été de CHF 1'370.00.

#### Coût de personnel

Le plus précieux dans une entreprise de prestations de services, ce sont les collaborateurs. Retina Suisse a employé 5 collaboratrices et collaborateurs pour un taux d'occupation de 325% et du personnel auxiliaire. Au total, CHF 389'981.45 furent dépensés pour les salaires, les coûts indirects du travail, la formation continue et les frais du personnel.

#### Coût des locaux

La location et les charges à l'Ausstellungstrasse 36 ont été de CHF 30'795.80.

#### Coûts administratifs

Les trois positions principales sont les frais postaux, qui sont de CHF 30'829.60, ainsi que les frais de voyage et de représentation à l'intérieur du pays et à l'étranger qui se sont élevés à CHF 12'794.90. Ce montant s'explique par le voyage à la Retina International World Conference RIWC à Reykjavik (quatre personnes) et la participation au voyage de CHF 2'000.00 chacun de deux membres de Retina Suisse Youth. Des indemnités de réunion et des frais ont été versés au comité pour un montant de CHF 10'596.60.

Les coûts d'adhésion à l'Union centrale suisse pour le bien des aveugles, à Agile.ch, à ProRaris, à la Swiss Academy of Ophthalmology et au Rare Disease Action Forum ont été de CHF 8'854.55.

Les autres dépenses comme assurances, matériel de bureau, documentation technique, coûts de téléphone et d'Internet, compte postal, frais bancaires et de Stripe sont de l'ordre de CHF 6'695.39.

Nous avons passé les coûts de révision ainsi que la comptabilité salariale, d'un montant de CHF 5'708.10, dans le compte frais fiduciaires.

#### Coût de l'informatique

Pour le service IT auprès de la FSA et la location, le coût a été de CHF 32'201.59.

Pour la poursuite du développement du site Internet ainsi que pour la publicité sur Facebook, nous avons dépensé CHF 10'646.90. Pour la poursuite du développement de notre IT, nous avons prélevé CHF 8'000.00 des réserves. Les coûts de logiciels et de licences s'élèvent à CHF 2'818.25.

#### Communication, matériel imprimé

Pour l'impression de trois numéros du Retina Journal, trois brochures, le nouveau Retina Journal «apropos» à l'intention des donateurs et donatrices, le rapport d'activité, le rapport financier, des enveloppes, des articles de journaux et d'autre matériel imprimé, nous avons dépensé en 2022 CHF 60'700.70. La traduction de nos publications en deux autres langues du pays a coûté CHF 37'273.54.

Le Retina Journal est aussi produit en livre audio Daisy, ce qui a coûté, pour la version en allemand et en français, CHF 4'657.15. La version en italien nous est généreusement offerte gratuitement par Unitas.

Sous prestations de tiers, nous avons comptabilisé au total CHF 8'626.75 (pour le remaniement des brochures sur la DMLA, le syndrome de Usher et la RP).

#### Collecte de fonds

La dépense totale pour l'acquisition de fonds auprès de personnes et de fondations a été de CHF 248'634.76. Nous sommes maintenant dans la deuxième année de la réalisation de notre stratégie d'acquisition de fonds et donc encore dans la phase de développement.

#### Résultat opérationnel

Les dépenses et recettes susmentionnées se traduisent par un gain de CHF 326'294.20.

#### Revenus des titres

2022 a été une année boursière difficile. Il s'ensuit une perte de CHF 126'306.23. S'ajoutent à cela les frais sur les titres pour un montant de CHF 10'247.84.

### Bilan

#### **Actifs**

## Titres / Mandat de gestion des actifs de la Zuger Kantonalbank

A la date de référence 31.12.2022, CHF 622'860.42 sont investis dans le mandat de gestion des actifs de la Zuger Kantonalbank. Des obligations d'une valeur de CHF 248'235.49 provenant de l'héritage mentionné plus haut sont investies à la date de référence dans un dépôt de titres séparé. Ces obligations arrivent à échéance au cours des années 2023 et 2024. Elles seront valorisées au cours actuel au jour de référence.

#### **Passif**

#### Réserves

Il reste CHF 4'000.00 pour la poursuite du développement du logiciel de comptabilité. En 2020, nous avons reçu de la FSA un excédent d'allocations de l'ordre de CHF 17'000.00.

#### Capital de l'association

Après la prise en compte du gain de CHF 326'294.20, il reste à Retina Suisse CHF 1'221'202.76 de capital de l'association.

### **Autres**

#### Obligation de location à long terme

Le contrat de sous-location avec la Fédération suisse des aveugles et malvoyants a été signé en mars 2021. Il ne peut être dénoncé pour la première fois avant le 31.1.2025 et dure au maximum jusqu'au 31.1.2030. Il y a donc une obligation à long terme découlant le contrat de location de CHF 64'157.92.

## Evénements notables après la date de clôture du bilan

Aucun événement notable susceptible d'avoir une influence sur le compte annuel 2022 n'est survenu après la date de clôture du bilan.

### Remerciements

Au nom de Retina Suisse, nous remercions les fondations et les sociétés qui nous octroient leur soutien, parfois depuis des années. Notre travail ne serait pas possible sans les fidèles membres et sans les donateurs et donatrices dans toute la Suisse. D'innombrables dons, petits ou très grands, nous sont parvenus. Merci de votre confiance!

Retina Suisse, 17 février 2023

Susanne Trudel

Présidente

Stephan Hüsler Directeur

## Statistiques des membres

	01.01.2022	<b>Affiliations</b>	Démissions	Décès	31.12.2022
Patients	1188	80	38	20	1210
Parents	108	2	2	1	107
Donateurs	271	14	14	1	270
Total	1567	96	54	22	1587

# Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint

À l'assemblée générale de

#### Retina Suisse, Zurich

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultats et annexe) de l'association Retina Suisse pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2022.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplis- sons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint.

Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'éléments nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi suisse et aux statuts.

Zurich, le 24 février 2023, BDO SA



Rico Zindel Expert-réviseur agréé



ppa. Denise Göttert Réviseur responsable Expert-réviseur agréé

**Retina Suisse** est la seule association suisse de patientes et patients affectés de maladies de la rétine. Elle encourage les travaux de recherche, le dépistage précoce et l'information afin qu'à l'avenir, en Suisse,

- moins de personnes deviennent aveugles;
- les maladies de la rétine soient détectées à un stade précoce, fassent l'objet d'un diagnostic précis et soient traitées avec succès;
- les personnes affectées d'une pathologie de la rétine puissent mener une vie autodéterminée.



#### Service administratif et service de consultation

Ausstellungsstrasse 36, 8005 Zurich, 044 444 10 77, info@retina.ch

#### Service de consultation

Av. de France 15, 1004 Lausanne, 021 626 86 52, info.lausanne@retina.ch

#### Consultation téléphonique

044 444 10 77

#### Tout don compte!

Compte pour les dons: 15-611580-2, IBAN: CH66 0900 0000 1561 1580 2